

ཟབ་གསལ་མཁའ་འགྲོའི་སྒྲིབ་ཐིག་ལས་། ལྷ་ཆེན་དབང་ཕུག་ཆོག་གི་བདག་པོའི་གསོལ་མཆོད་དབང་སྤུང་ལྷགས་
གྱུ་བཞུགས་སོ།

**Из «Глубокой Тайной Сердечной Сущности Дакинью»:
«Подчиняющий-привлекающий крюк», подношение-
призывание Владыки Махадевы Ганапати.**

ན་མོ་གྲུ་བརྒྱ་ཀ་ར་ཡེ། སྒྲོང་སྤྱིད་དབང་དུ་སྤྱད་པའི་ཕྱིར་། ལྷ་ཆེན་ཆོག་གི་བདག་པོ་ཉིད་། མི་འབྲལ་
གྲོགས་སུ་བསྟེན་པའི་ཕྱིར་། རྒྱུན་དུ་གསོལ་མཆོད་འདི་ལ་བརྩོན་། རྩམ་ནི་ལ་ཕུག་ཆུ་དང་ཕྱེ། དཀར་གསུམ་
གཏོར་མ་ལ་བཏབ་ནས་། སྤྲུགས་འདི་ལན་བདུན་བརྗོད་ལ་འབུལ་།

Намо Гуру Падмакараيه.

*Дабы подчинить явленное и существующее, дабы
полагаться на неразлучную поддержку самого владыки
Ганапати Махадевы — усердствуйте в постоянном
свершении этого призывания и подношения. Субстанции:
редька, вода с цампой, добавьте в торма Три белых.
Повторите эту мантру семь раз.*

ན་མོ་གཤམ་མཆོད་ཏེ། སྤྲུ་ས་ར་ས་ར་ས་། སྤྲུ་ས་ར་བླ་ཡ་། སུ་ཏ་ཤ་ར་། རྩི་རི་རྩི་རི་

ཏྱི་པཎེ།
ུ

**НАМО ГАНА САМАНТА ТЕ / САПАРАСА РАСА
РАСА / ПРАСАРА БХАЙЯ / СУТРАШАРА / ДХИРИ
ДХИРИ ХУМ ПХЕТ**

དེ་ནས་བསྐྱེད་གསོལ་བྱ་བ་ནི།

Затем выполняется умилоствление и призывание.

རྩི་། ལྷ་ཆེན་ཆོག་གི་བདག་པོ་ལ་།

ХРИ / ЛХАЧЕН ЦОК КЬИ ДАКПО ЛА
Ганапати Махадеву, о, Владыка собрания,
གསོལ་ལོ་མཆོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ
Призываем, подносим, умилоствляем!
ཡུམ་མཆོག་ལུ་མ་དེ་མི་ལ་།

ЮМ ЧОК УМА ДЕВИ ЛА
Великая Мать Умадеви,
གསོལ་ལོ་མཆོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ
Призываем, подносим, умилоствляем!
འགྲུགས་འཆིང་སྒྲོམ་སྒྲོམ་མ་བཞི་ལ་།

ГУК ЧИНГ ДОМ НЬО МА ШИ ЛА
Четыре богини привлечения, связывания, сковывания и
лишения рассудка,
གསོལ་ལོ་མཆོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ
Призываем, подносим, умилоствляем!

དཔལ་མགོན་བདུན་ཅུ་ཙུ་ལེ་ལེ་།

ПЕЛГОН ДУН ЧУ ЦА НА ЛА

Семьдесят пять Славных владык,

གསལ་ལོ་མཚོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱར་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ

Призываем, подносим, умилоствляем!

སྒྲུང་སྤྱིད་རྒྱལ་པའི་འཁོར་ཚོགས་ལེ་།

НАНГ СИ ДРЕКПЕ КОР ЦОК ЛА

Собрание окружения из надменных духов явленного и существующего,

གསལ་ལོ་མཚོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱར་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ

Призываем, подносим, умилоствляем!

སྒྲུལ་འཁོར་བཀའ་སྤྱིད་བཅས་པ་ལེ་།

ТУЛ КОР КАДО ЧЕПА ЛА

Окружение эманаций вместе со свитой помощников,

གསལ་ལོ་མཚོད་དོ་ཐུགས་དམ་བསྐྱར་།

СОЛ ЛО ЧО ДО ТУК ДАМ КАНГ

Призываем, подносим, умилоствляем!

ཁམས་གསུམ་མ་ལུས་དབང་དུ་སྒྱུས་།

КАМ СУМ МАЛУ ВАНГ ДУ ДУ

Полностью подчините три мира,

སྤྱིད་པ་གསུམ་པོ་བེལ་གྱིས་གཞོན་།

СИПА СУМПО ЗИЛ ГЫИ НОН

подавите величием существ трех сфер.

བདག་གི་འབངས་དང་བྲན་འཁོལ་མཛོད་།

ДАК ГИ ПАНГ ДАНГ ДРЕН КОЛ ДЗО

Свершайте служение нам, исполняйте порученное.

འདོད་གྲུབ་དཔལ་ཡོན་ཆར་དུ་ཕོབས་།

ДОГУ ПЕЛ ЙОН ЧАР ДУ ПОБ

Ниспошлите дождь славных качеств всего желанного.

གཞོད་བྱེད་དབྱ་བ་གསལ་ཚར་ཚོད་ཅིག་།

НОЧЖЕ ДРА ГЕК ЦАРЧО ЧИК

Отбросьте вредоносных врагов и препятствующие силы!

དམ་ལས་མ་འདའ་ས་མ་ཡེ་།

ДАМ ЛЕ МА ДА САМАЙЯ

Не преступайте обетов, самайя!

འདི་ལ་ཞིན་ཏུ་བརྩོན་གྱུར་ནི་། སྤྱིས་པ་དང་ནི་བུད་མེད་ཀྱི་། གཟུགས་སུ་བརྩམས་ནས་ཞལ་སྟོན་ཅིང་། ཐིན་ལས་

བསྐྱབ་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད་། བཀའ་སྒྲུང་བྱབ་འཕྲུག་ཆེན་པོར་གཉེར་། དམ་ཉམས་ལག་ཏུ་ཤོར་ར་རེ་། སྤྱི་རྒྱུ་།

གསུང་གི་རྒྱུ་། ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུ་། ས་མ་ཡེ་། རྒྱ་རྒྱུ་། བརྒྱ་ཐིམ་། ཞེས་པ་འདི་བྲག་འཕྱང་རྩྭ་ཁྲོ་ལོ་ད་ཙམ་

གྱིས་གཏོར་ནས་བཏོན་ཏེ་དག་པར་ཡབ་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཡོངས་གྲུབ་རིག་པའི་རྩྭ་ལོ། །དགོལ།

Если чрезвычайно усердно практиковать это, Ганапати проявит свой лик превратившись в мужчину или женщину. Несомненно активности исполнятся. Вверено великому стражу учений Рахуле. Пусть не достанется в руке нарушителям обетов. Печать Тела. Печать Речи. Печать Ума. Самаяя. Троекратно запечатано. Знаки растворились.

Этот текст извлек из сокровищ терма Трактунг Дордже Дроло Цал. Записал верным способом Йонгдуб Ригпе Дордже Добродетель.

ཧྲི་མེད་ སྐྱེ་རས་གཟིགས་དབང་ཐུགས་རྗེའི་སྐུ་འཕྲུལ་གར།

ХРИ / ЧЕНРЕЗИК ВАНГ ТУКДЖЕ ГЬЮТРУЛ ГАР

Чудесное проявление сострадания Владыки

Авалокитешвары,

འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བའི་ལྷ་ཆེན་ཆོགས་གྱི་བདག་

ДЖИКТЕН КЬОНГВЕ ЛХАЧЕН ЦОК КЬИ ДАК

«Владыка собрания» Ганапати Махадева,

предводитель Локапал, [охранителей мира],

སྐུ་འཕྲུལ་བཀོད་པ་བསམ་མི་བྱུང་ཀུན་ལ།

ГЬЮТРУЛ КОПА САМ МИ КЬЯБ КУН ЛА

Со всеми своими невообразимыми чудесными

иллюзорными проявлениям-ипостасями,

གསལ་ལོ་མཆོད་དོ་འདོད་དགུའི་ཐིན་ལས་མཛོད།

СОЛ ЛО ЧО ДУ ДОГУ ТИНЛЕ ДЗЕ

Подносим и призываем, свершите все виды желанной активности!

མཆོད་ལས་སོ།

Мангала [Дильго Кьенце Ринпоче].